

**Code der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 051/2018

Codice gara

AOV/SUA-SF 051/2018

Erkennungscode CIG: 7737577289

**LIEFERUNG ZWECKS ANMIETUNG VON
EINEM PRODUKTIONSSYSTEM
BESTEHEND AUS DREI
HOCHLEISTUNGSDIGITALDRUCKERN FÜR
DIE LANDESDRUCKEREI**

Codice CIG: 7737577289

**FORNITURA A NOLEGGIO DI UN SISTEMA
DI PRODUZIONE COMPOSTO DA TRE
STAMPANTI DIGITALI AD ALTE
PRESTAZIONI PER LA TIPOGRAFIA
PROVINCIALE****Erläuterung Nr. 14****Chiarimento n. 14****Frage Nr. 1:**

Auf Seite 43 der Ausschreibungsbedingungen wird bestätigt, dass die Erklärung zu Gunsten der Auftraggebenden Körperschaft Generaldirektion des Landes - Ökonomat ausgestellt werden muss.

Andererseits wird bei den Unterlagen der Ausschreibung ein Vordruck namens Dichiarazione impegno ex art. 93_Verpflichtungserklärung Art. 93 zur Verfügung gestellt, auf welchem steht:

„Briefkopf des Antragstellers - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge EVS-DL – Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und Lieferungen Dr.-Julius-Perathoner-Straße 10, 39100 Bozen“.

Diese lautet aber auf die AOV, also der Vergabestelle und nicht der Auftraggebenden Körperschaft.

Wir fragen deshalb, welche der zwei Angaben korrekt ist.

Antwort Nr. 1:

Die Verpflichtungserklärung laut Art. 93, Abs. 8 des G.v.D. Nr. 50/2016

Domanda n. 1:

A pag. 43 del disciplinare viene confermato che la dichiarazione di impegno alla costituzione della definitiva deve essere intestata all'Ente appaltante e quindi alla Direzione Generale Della Provincia-Economato.

D'altro canto però nella documentazione di gara viene fornito il modulo denominato Dichiarazione impegno ex art. 93_Verpflichtungserklärung Art. 93 che è obbligatorio e riporta:

“carta intestata del richiedente Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture SUA-SF – Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture Via Dr. Julius Perathoner, n. 10, 39100 Bolzano”.

E' però intestata all'ACP e quindi alla Stazione Appaltante e non già all'Ente appaltante.

Si chiede: quale delle due indicazioni è quella corretta?

Risposta n. 1:

La dichiarazione di impegno prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n.



muss die Zusage enthalten, für den Bieter und **zu Gunsten der Auftraggebenden Körperschaft Generaldirektion des Landes – Ökonomat**, im Falle einer Auftragserteilung und auf Wunsch des Bieters die in Art. 103 des GvD Nr. 50/2016 vorgesehene endgültige Sicherheit für die Erfüllung des Vertrags der gegenständlichen Leistungen auszustellen.

50/2016 deve contenere l'impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed **a favore dell'ente committente Direzione generale della Provincia – Economato**, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto d'appalto prescritta dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016.